

Досто́йно е́сть (Dostóyno yesť)

Liturgy of St John Chrysostom

Pyotr Illych Tchaikovsky (1840-1893)

Op. 41, No. 11

Медленно [Slowly]

Soprano

p

Dos - tóy - no yesť, dos - tóy - no yesť
Дос - той - но е́сть, дос - той - но е́сть

Alto

p

Dos - tóy - no yesť, dos - tóy - no yesť
Дос - той - но е́сть, дос - той - но е́сть

Tenor

p

Dos - tóy - no yesť
Дос - той - но е́сть

Bass

p

Dos - tóy - no yesť
Дос - той - но е́сть

6

p *f*

yá - ko vo - ís - ťi - nu bla - zhi - ťi ťiā Vo - go - ró - ťi - tsu, pŕis - no - bla -
я - ко во - ис - тин - ну бла - жи - ти тя Бо - го - ро - ди - цу, прис - но - бла -

p *f*

yá - ko vo - ís - ťi - nu bla - zhi - ťi ťiā Vo - go - ró - ťi - tsu, pŕis - no - bla -
я - ко во - ис - тин - ну бла - жи - ти тя Бо - го - ро - ди - цу, прис - но - бла -

p

yá - ko vo - ís - ťi - nu bla - zhi - ťi ťiā Vo - go - ró - ťi - tsu,
я - ко во - ис - тин - ну бла - жи - ти тя Бо - го - ро - ди - цу,

p

yá - ko vo - ís - ťi - nu bla - zhi - ťi ťiā Vo - go - ró - ťi - tsu,
я - ко во - ис - тин - ну бла - жи - ти тя Бо - го - ро - ди - цу,

12

zhénnyu i pře-ņero-róchnyu i Má-ťeř Bó-ga
жен-ну-ю и пренепо-роч-ну-ю и Матерь Бо-га

zhénnyu i pře-ņero-róchnyu i Má-ťeř Bó-ga
жен-ну-ю и пренепо-роч-ну-ю и Матерь Бо-га

f
přis-no-bla-zhénnyu i pře-ņero-róchnyu i Má-ťeř
приснобла-жен-ну-ю и пренепо-роч-ну-ю и Матерь
[*f*]

přis-no-bla-zhénnyu i pře-ņero-róchnyu i Má-ťeř
приснобла-жен-ну-ю и пренепо-роч-ну-ю и Матерь

16

[ff]
ná - she - go. Chest - ňéy - shu-yu ěru - ťím, chestňéy - shu-yu
на - ше - го. Чест - нѣй - шу - ю херу-вимъ, чест-нѣй - шу - ю

ff
ná - she - go. Chestňéyshu - yu ě - ru - ťím, chestňéyshu -
на - ше - го. Чест-нѣй-шу - ю хе - ру-вимъ, чест-нѣй-шу -

ff
Bó-ga náshe-go. Chestňéy - shu - yu, chest-
Бо-га на-ше-го. Чест-нѣй - шу - ю, чест-

ff
Bó-ga náshe-go. Chestňéy - shu - yu,
Бо-га на-ше-го. Чест-нѣй - шу - ю,

21

ff

dim.

he - ru - vím i sláv - ňey - shu - yu bez sra - v - ňé - ňi - ya
 xe - ru - vimъ и сла - в - нѣй - шу - ю безъ сра - в - не - ни - я

dim.

yu he - ru - vím i sláv - ňey - shu - yu bez sra - v - ňé - ňi - ya
 ю xe - ru - vimъ и сла - в - нѣй - шу - ю безъ сра - в - не - ни - я

ff

dim.

8 ňeyshuyu he - ru - vím i sláv - ňey - shuyu bez sra - v - ňé - ňi - ya
 нѣй - шу - ю xe - ru - vimъ и сла - в - нѣй - шу - ю безъ сра - в - не - ни - я

f

dim.

chest - ňeyshu - yu i sláv - ňeyshuyu, sláv - ňey - shu - yu bez sra - v - ňé - ňi - ya
 чест - нѣй - шу - ю и сла - в - нѣй - шу - ю, сла - в - нѣй - шу - ю безъ сра - в - не - ни - я

27

p

še - ra - fím, Bez ist - ě - ňi - ya, bez ist - ě - ňi - ya Bóga Sló - va rózh - d - shu - yu,
 ce - ra - fimъ, Безъ ист - ле - ни - я, безъ ист - ле - ни - я Бога Слова рожд - шу - ю,

p

še - ra - fím, Bez ist - ě - ňi - ya, bez ist - ě - ňi - ya Bóga Sló - va rózh - d - shu - yu,
 ce - ra - fimъ, Безъ ист - ле - ни - я, безъ ист - ле - ни - я Бога Слова рожд - шу - ю,

p

8 še - ra - fím, Bez ist - ě - ňi - ya, bez ist - ě - ňi - ya Bóga Sló - va rózh - d - shu - yu,
 ce - ra - fimъ, Безъ ист - ле - ни - я, безъ ист - ле - ни - я Бога Слова рожд - шу - ю,

p

še - ra - fím, Bez ist - ě - ňi - ya, bez ist - ě - ňi - ya Bóga Sló - va rózh - d - shu - yu,
 ce - ra - fimъ, Безъ ист - ле - ни - я, безъ ист - ле - ни - я Бога Слова рожд - шу - ю,

35

cresc. *f* *f* *p*

súshchuyu Bogo-ró-ďi - tsu Ĥĭa vĕ-ĭi - chá - yem, ĥĭa vĕ-ĭi - chá -
 су - щу - ю Бого-ро-ди - цу Тя ве-ли - ча - емъ, тя вели - ча -

cresc. *f* *f* *p*

súshchuyu Bogo-ró-ďi - tsu Ĥĭa vĕ-ĭi - chá - yem, ĥĭa vĕ-ĭi - chá -
 су - щу - ю Бого-ро-ди - цу Тя ве-ли - ча - емъ, тя вели - ча -

cresc. *f* *f* *p*

súshchuyu Bogo-ró-ďi - tsu Ĥĭa vĕ-ĭi - chá - yem, ĥĭa vĕ-ĭi -
 су - щу - ю Бого-ро-ди - цу Тя ве-ли - ча - емъ, тя вели -

cresc. *f* *f* *p*

súshchuyu Bogo-ró-ďi - tsu Ĥĭa vĕ-ĭi - chá - yem, ĥĭa vĕ - ĭi -
 су - щу - ю Бого-ро-ди - цу Тя ве-ли - ча - емъ, тя ве - ли -

45

f > p *ff*

yem, ĥĭa vĕ-ĭi - chá - yem, vĕ-ĭi - chá - yem. I fšeh, i fšĭa.
 емъ, тя вели - ча - емъ, ве-ли - ча - емъ. И всѣхъ, и вся.

f > p *ff*

yem, ĥĭa vĕ-ĭi - chá - yem, vĕ-ĭi - chá - yem. I fšeh, i fšĭa.
 емъ, тя вели - ча - емъ, ве-ли - ча - емъ. И всѣхъ, и вся.

f > p *ff*

chá yem, ĥĭa vĕ-ĭi - chá yem, vĕ-ĭi - chá - yem. I fšeh, i fšĭa.
 ча-емъ, тя вели ча-емъ, ве-ли - ча - емъ. И всѣхъ, и вся.

f > p *ff*

chá - yem, vĕ - ĭi - chá yem, vĕ-ĭi - chá - yem. I fšeh, i fšĭa.
 ча - емъ, ве - ли - ча-емъ, ве-ли - ча - емъ. И всѣхъ, и вся.

Translation:

*It is truly meet to bless you,
O Theotokos,
ever-blessed and most pure,
and the Mother of our God.
More honorable than the Cherubim,
and more glorious beyond compare than the Seraphim,
without defilement you gave birth to God the Word.
True Theotokos we magnify you!*

And all mankind.

Editorial notes:

Prepared from P. Jurgenson, 1896 (Moscow) edition, reprinted in 1965 by
Edwin F. Kalmus, Vocal Series No. 6773.

Transliterated using the RUSSICA™ Transliteration System of Musica Russica.
The final acclamation may be omitted in concert performance.